



For Multimedia Heritage



Organisateurs :

Pierre Bayard, Assumpta Mugiraneza, Soko Phay

Partenaires :

Centre IRIBA pour le Patrimoine Multimédia, Université Paris 8, Service Civil pour la Paix (GIZ), Labex Arts-H2H, IDEFI-CreaTIC, Institut Universitaire de France, Ambassade de Belgique, Swiss Development Cooperation (SDC), Ambassade de France, Coopération Education et Culture (Wallonie Bruxelles International), CIREMM, Rwanda Arts Initiative, et les équipes « Littérature, histoires, esthétique » et « Arts des images et art contemporain » de l'Université Paris 8. Ce projet a bénéficié d'une aide de l'ANR au titre du programme Investissements d'avenir (ANR-10-LABX-80-01).



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



KINGDOM OF BELGIUM
www.diplomatie.belgium.be



RWANDA ARTS INITIATIVE

Colloque International Les Archives du Silence

Date : 02 - 03 décembre 2016

Lieu : Hôtel des Mille Collines (salle Kivu)

Les archives occupent une place particulière dans le cas des meurtres de masse. Elles subsistent souvent en grand nombre, l'extermination laissant nécessairement des traces multiples, sous la forme de documents, d'images, d'objets, etc. Mais elles ont aussi été souvent l'objet d'un processus concerté de dissimulation, les meurtriers cherchant à effacer toutes les preuves de leurs crimes. A l'image des mécanismes de l'inconscient qui associent survivance et refoulement, les archives impliquent donc une archéologie particulière, attentive aux incertitudes et aux falsifications de la mémoire collective.

Le colloque international *les Archives du Silence* clôturera le programme *Art et Postmémoire au Rwanda* en dialogue avec des performances artistiques issues des œuvres littéraires réalisées dans le cadre des ateliers du programme.



Vendredi 02 décembre 2016

8h00 Accueil et enregistrement des participants

8h30 **Cérémonie d'ouverture**

Représentants de l'Allemagne, de la Belgique et du Rwanda

9h15 **Conférence inaugurale**

« Comment mobiliser les archives de la postmémoire ? »
Marianne Hirsch (Columbia University, USA)

10h00 **Pause-café**

10h30 **Archives et ressources**

Quels éléments liés aux meurtres de masse peuvent-ils avoir le statut d'archive ? Comment les retrouver et les réunir ? Comment constituer un centre d'archives ?

Modération : Valérie Nivelon (Radio France Internationale)

- « Par-dessus l'abîme, les archives pour négocier un futur partagé ? Les enjeux de la collecte d'archives au Rwanda »
Assumpta Mugiraneza et Alena Gishoma (Centre IRIBA pour le Patrimoine Multimédia)
- « Archives obliques : présences du Cambodge et du Rwanda dans les fonds des Archives nationales de France »
Clothilde Roullier (Archives nationales – France)
- « Cambodge. À la recherche de l'image manquante : le cas du centre Bophana de Phnom Penh »
Agnès Sénémaud (Centre de Ressources Audiovisuelles Bophana – Cambodge)

12h30 **Déjeuner**

14h00 **Lire les archives**

Comment décrypter et interpréter des traces et des documents, qui non seulement ont été soumis à l'épreuve du temps, mais que l'on a tenté d'effacer ? Quels sont les mésusages possibles de l'archive ? Quelle épistémologie de l'archive face à l'extrême ?

Modération : Hans Bretschneider (Service Civil pour la Paix, GIZ)

- « Entre information et déformation – les archives des totalitarismes »
Konstanty Gebert (ancien rédacteur en chef à Gazetta – Pologne)
- « Archives, ruptures et réconciliation »
Christophe Mfizi (Université Catholique de Kabgayi)
- « Les archives de l'extrême face à l'avenir, le regard anthropologie »
Déo Mbonyinkebe (retraité de l'Université du Rwanda)

16h00 **Pause-café**

19h00-20h30 Performances artistiques **Retour à Kigali**
Olivia Rosenthal (Université Paris 8) et
Dorcy Rugamba (Rwanda Arts Initiative - Urwintore)

Samedi 03 décembre 2016

8h00 Accueil et enregistrement des participants

8h30 **Les archives face à la justice**

Quelle place donner aux archives dans les procès pour meurtres de masse, en particulier par rapport aux témoignages, ainsi qu'aux archives de ces procès ? Comment faire émerger une forme de vérité face à la quantité et la fragilité des archives ainsi qu'à la volonté de dissimulation ?

Modération : Théodore Simburudari (ancien président d'IBUKA)

- « Une expérience de La Haye - la justice internationale, le traitement des archives et le travail d'histoire »
Frédérique de Man (Ambassade des Pays-Bas au Rwanda)
- « Les archives Gacaca, un long chemin vers le patrimoine historique »
Jean Damascène Gasanabo (Commission Nationale de Lutte contre le Génocide)
- « Dix ans de tournage, quatre films et la création d'une archive unique »
Anne Aghion (réalisatrice de cinéma, co-fondatrice du Centre IRIBA)

10h30 **Pause-café**

11h00 **Table ronde** « Un patrimoine biaisé et le refus de la rupture – Kabgayi dans l'histoire du Rwanda, hier, aujourd'hui et perspectives d'avenir »
Abbé Joseph Emmanuel Kageruka, Abbé Vincent Kagabo, Abbé Balthazar Ntivuguruzwa (Evêché de Kabgayi)

12h30 **Déjeuner**

14h00 **L'art face aux archives**

Les archives liées aux meurtres de masse peuvent-elles être utilisées dans la création artistique ? Quelle esthétique et quelle éthique leur traitement implique-t-il ? Peuvent-elles avoir une fonction de transmission ?

Modération : Abbé Faustin Nyombayire (Institut Polytechnique de Byumba)

- « Mboka ou comment re imaginer les archives de l'indépendance »
Ariane Zaytzeff (Amizero Dance Compagnie)
- « Disparition et censure en Amérique du Sud : la présence par l'absence »
Veronica Estay Stange (CIREMM)
- « Les ateliers de la mémoire ou l'archive après coup »
Soko Phay (Université Paris 8 et CIREMM)

16h00 **Pause-café**

16h30 Peinture-performance de l'artiste Séra

19h00-20h30 Performances artistiques **Retour à Kigali**
Olivia Rosenthal (Université Paris 8) et
Dorcy Rugamba (Rwanda Arts Initiative - Urwintore)